

TRIENNALE INTERNAZIONALE DEL LEGNO

Tradizione, innovazione e design nella cultura della casa

TRENTINO



Associazione Artigiani e Piccole Imprese
della Provincia di Trento



Provincia autonoma di Trento
Assessorato all'Industria, Artigianato e Commercio
Assessorato alla Cultura, Rapporti europei, Cooperazione

Comune di Trento

Camera di Commercio Industria Artigianato
e Agricoltura di Trento

Palazzo Roccabruna

Università degli Studi di Trento. Facoltà di Ingegneria

CNR Ivalsa

Trentino Sviluppo

Habitech Distretto tecnologico trentino per l'ambiente

Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina

Confartigianato Nazionale Legno Arredo

TASK Traditional Arts Super College of Kyoto

KASD Kyoto Architectural Super College of Design

Ordine degli architetti, pianificatori, paesaggisti
e conservatori della Provincia di Trento

Ordine degli ingegneri della Provincia di Trento

Collegio geometri della Provincia di Trento

Collegio dei periti industriali della Provincia di Trento

Trento Fiere

**Cento aziende trentine mostrano il meglio
della produzione artigianale del legno.**

Trento Fiere

via B. Bomporto. Trento

apertura: venerdì, sabato e domenica

dal 14 al 23 ottobre 2011

orario: 10.00-22.00

inaugurazione:

venerdì 14 ottobre, ore 18

www.triennaledellegno.it

INGRESSO GRATUITO

Troni e sgabelli

Sedie trentine del Novecento

Palazzo Roccabruna

dal 14-23 ottobre 2011

orario:

martedì-venerdì

10.00-12.00/15.00-18.00

sabato e domenica 10.00-18.00

lunedì chiuso

www.palazzoroccabruna.it

TASK KASD M_{AR}

**Gli artigiani trentini del legno: dalle costruzioni all'arredamento,
un grande appuntamento per tutti, ricco di eventi e di curiosità
con mostre, convegni, seminari, esposizioni e una straordinaria
rassegna di prodotti artigianali in legno provenienti dal Giappone.**

RILANCIARE LA CULTURA DEL LEGNO»

di STEFANO FRIGO

Intervista con Antonio Corazzolla, presidente della Federazione Legno dell'Associazione Artigiani e Piccole Imprese della Provincia di Trento. «Rilanciare la cultura del legno», è questo secondo il presidente lo scopo principale della seconda edizione della Triennale Internazionale del Legno che avrà luogo a Trento nel mese di ottobre.



Antonio Corazzolla
presidente della Federazione Legno dell'Associazione Artigiani.

PRESIDENTE, INNANZITUTTO QUAL È LO STATO DI SALUTO DEL COMPARTO LEGNO NELLA NOSTRA PROVINCIA?

«Il Trentino è legato indissolubilmente al bosco e di conseguenza al legno: oltre il 55 per cento della superficie della nostra comunità è boscata e al momento sono attive nel settore circa 1400 imprese che occupano 5000 addetti. Negli ultimi anni è aumentata la sensibilità da parte della pubblica amministrazione più attenta a questo tipo di materiale, la parola d'ordine rimane sempre e comunque: "qualità". Le realtà che operano cercando di mantenere alto lo standard professionale non stanno risentendo troppo della crisi economica generale, chi invece ha puntato sulla quantità si sta trovando di fronte una strada più in salita».

COSA SI ASPETTA DALLA TRIENNALE?

«Sarei contento se si riuscissero ad ottenere innanzitutto due risultati. Il primo di carattere promozionale facendo capire agli interessati e, più in generale a tutti coloro che vorranno visitarci, che il legno è un materiale sul quale puntare con decisione nel futuro prossimo, un materiale riciclabile e rinnovabile e quindi assolutamente ecosostenibile. Senza dimenticare che la Triennale Internazionale cercherà anche di mantenere alta l'attenzione dei nostri politici su un settore produttivo che da sempre fa parte della storia e della cultura del Trentino. Lasciatemi dire che gli espositori che saranno protagonisti dei due fine settimana dovrebbero essere ringraziati da tutti i loro colleghi, se si farà "una bella figura" infatti, sarà l'intero comparto a beneficiarne».

QUALE POTREBBE ESSERE LA CARTA VINCENTE DI QUESTA SECONDA EDIZIONE?

«A differenza della prima, andata in scena nel 2008, abbiamo voluto coinvolgere l'intera filiera produttiva del legno, quindi tutti coloro che operano quotidianamente a contatto con il legno avranno la giusta visibilità. Si è ritenuto poi opportuno coinvolgere ufficialmente i professionisti come: ingegneri, architetti, periti edili e geometri. Questo per trasmettere il messaggio, d'importanza fondamentale, che il rapporto tra l'artigiano e i professionisti stessi è molto solido e indissolubile. Oggi come oggi senza i primi non esisterebbero i secondi e viceversa. Si tratterà insomma di una manifestazione completa dove i visitatori avranno la possibilità di assistere a importanti momenti di confronto, vedere in prima persona la qualità della produzione locale, capire come si lavora il legno. Insomma

Per cullare un'idea

di **Stefano Frigo**

Ventidue architetti hanno progettato ciascuno una nuova culla, 22 artigiani trentini le hanno realizzate. Lo spirito della sfida, lanciata congiuntamente dall'Ordine degli Architetti e dall'Associazione Artigiani è quello di reinterpretare con l'occhio della contemporaneità un tema fortemente radicato nell'immaginario collettivo, quale quello della culla. Da qui l'idea di creare una "coppia" architetto/artigiano, che si cimentasse congiuntamente nella progettazione e realizzazione dell'oggetto in questione, rigorosamente in legno trentino.

Le variabili in gioco sono l'astrattezza della forma ideale e tutte quelle caratteristiche che partecipano dell'identità della materia: i cromatismi, la grana tessiturale della superficie, la capacità di catturare e rifrangere la luce, il peso, la solidità, la risposta ai requisiti prestazionali, l'attitudine a trasmettere la totalità delle suggestioni. Questa pluralità di caratteristiche emerge con maggiore nitidezza leggendo il rapporto che ogni oggetto intrattiene con i disegni, con gli schizzi preparatori. Ed è proprio anche alla luce di questi aspetti che il rapporto con gli oggetti della tradizione, rappresentati dalle culle storiche del Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina, si presta a letture ed interpretazioni non prive di fascino. reinterpretare con l'occhio della contemporaneità un tema, eminentemente iconico e fortemente radicato nell'immaginario collettivo, quale quello della culla.

TRIENNALE INTERNAZIONALE DEL LEGNO

Tradizione, innovazione e design nella cultura della casa

TRENTO, 14|16 e 21|23 OTTOBRE 2011

TRENTINO

Gli artigiani trentini del legno:

dalle costruzioni all'arredamento, un grande appuntamento per tutti, ricco di eventi e di curiosità con mostre, convegni, seminari, esposizioni e una straordinaria rassegna di prodotti artigianali in legno provenienti dal Giappone.



chi vorrà partecipare alla Triennale tornerà a casa avendo un'idea a 360 gradi su un settore che, ripeto, è da sempre parte integrante della storia e della cultura del Trentino».

SCENDENDO PIÙ NEL DETTAGLIO: COSA PREVEDE IL PROGRAMMA DELLA SECONDA EDIZIONE DELLA TRIENNALE?

«Innanzitutto riproporre l'esposizione delle migliori produzioni trentine del legno: l'arredo, i componenti per la casa, la casa nella sua completezza, l'artigianato artistico, l'oggettistica; fare di questo appuntamento un confronto costante per le imprese, per i progettisti, per la clientela pubblica e privata. In secondo luogo c'è la volontà di sollecitare il confronto e la collaborazione fra progettisti ed artigiani del legno. I progettisti sono i veri intermediari nei confronti del cliente, sono la categoria che sa imporre mode, soluzioni, design alla committenza. Non è un caso infatti che il bando "Per cullare un'idea" metta proprio a confronto 22 progettisti e 22 artigiani nella progettazione e nella costruzione della culla. La ricerca della innovazione attraverso l'applicazione del design ad un oggetto della tradizione. Il bando "Il legno nelle costruzioni" mette invece in esposizione i più recenti edifici in legno realizzati in Trentino da progettisti e artigiani trentini. Non bisogna poi dimenticare la necessità di ravvivare il rapporto fra giovani e artigianato. La realizzazione della culla è diventata materia del recente anno scolastico in due scuole professionali e in due istituti d'arte. Le scuole medie inferiori visiteranno la Triennale in orario scolastico. La Facoltà di Ingegneria di Trento (corso legno) e il Gruppo Giovani Architetti partecipano alla Triennale con un proprio stand. L'invito ad una Accademia di Kyoto è invece un importante segno di riconoscimento dell'eccellenza raggiunta dalle scuole giapponesi di design; quindi occasione di apertura culturale della manifestazione, ma anche occasione per manifestare la solidarietà dei Trentini ad un popolo colpito da una immane tragedia: allo stesso tempo con questa importante manifestazione sono certo riusciremo a confermare alla Provincia la volontà di una categoria e di una Associazione di collaborare per lo sviluppo qualitativo ed imprenditoriale del settore». ✂

Troni e sgabelli. Sedie trentine del Novecento

di **Roberto Festi**

La mostra, in programma a Trento nell'ottobre 2011 a Palazzo Roccabruna in occasione della seconda Triennale Internazionale del Legno, presenta i risultati di un approfondimento filologico sul tema della sedia trentina del Novecento. L'esposizione intende mettere in luce l'originale percorso di ricerca di alcuni dei più importanti e apprezzati designer trentini nel loro dialogo continuo tra modernità e tradizione. Otto gli architetti e designer presentati: **Fortunato Depero** (1892-1960), **Adalberto Libera** (1903-1963), **Giovanni Lorenzi** (1901-1962), **Giancarlo Maroni** (1893-1952), **Giovanni Leo Salvotti** (1931), **Guido Segalla** (1892-1973), **Ettore Sottsass senior** (1892-1953) e **Josef Zotti** (1882-1953). Quello che emerge dagli autori individuati è un raccolto, significativo contributo al disegno d'arredi del XX secolo che ancor oggi dimostra i caratteri di assoluta modernità del loro design. I quindici pezzi selezionati, da collezioni pubbliche e private, vengono presentati attraverso il confronto con le copie realizzate da qualificati artigiani trentini contemporanei.

Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Trento

Mostra a cura di Roberto Festi e Massimo Martignoni

Troni e sgabelli. Sedie trentine del Novecento
Mostra. Trento. Palazzo Roccabruna 14-23 ottobre 2011

orario: mar.-ven. 10.00-12.00/15.00-18.00
sabato e domenica 10.00-18.00
lunedì chiuso

www.palazzoroccabruna.it

Quattro scuole trentine e due scuole giapponesi, protagonisti alla Triennale Internazionale del Legno

di **Giuliano Caldera**

Alla seconda edizione della Triennale Internazionale del Legno partecipano due scuole professionali trentine, l'Istituto delle Arti di Trento e l'Istituto d'Arte Soraperra di Pozza di Fassa e come ospiti eccezionali due scuole formative giapponesi denominate Task e Kasd di Kyoto (rispettivamente di ordine para-universitario ed universitario). L'intento è di far crescere, in forza della visibilità della produzione giapponese in terra trentina, ulteriori basi delle competenze estetiche e professionali di quei giovani e maestri artigiani che si accostano all'artigianato artistico e alla cultura del design del prodotto.



TRIENNALE INTERNAZIONALE DEL LEGNO

Tradizione, innovazione e design nella cultura della casa

TRENTO, 14|16 e 21|23 OTTOBRE 2011

TRENTINO

COSA CI SARÀ IN MOSTRA



DISTRIBUZIONE DELLA MOSTRA

- Al piano superiore di Trento Fiere: esposizione delle produzioni delle imprese artigiane trentine;
- al piano inferiore: mostra delle culle, mostra giapponese, mostra dei progetti del legno nelle costruzioni, stand istituzionali e stand delle scuole trentine;
- nel piazzale: case in legno e macchinari per il taglio del bosco.

Inoltre:

- da Piazza Fiera fino a Trento Fiere, passando per via Torrione, via Borsieri e via Bomporto, si snoderà un percorso didattico sul bosco e le essenze lignee trentine;
- a Palazzo Roccabruna, la mostra "Troni e sgabelli. Sedie trentine del Novecento" a cura della Camera di Commercio.

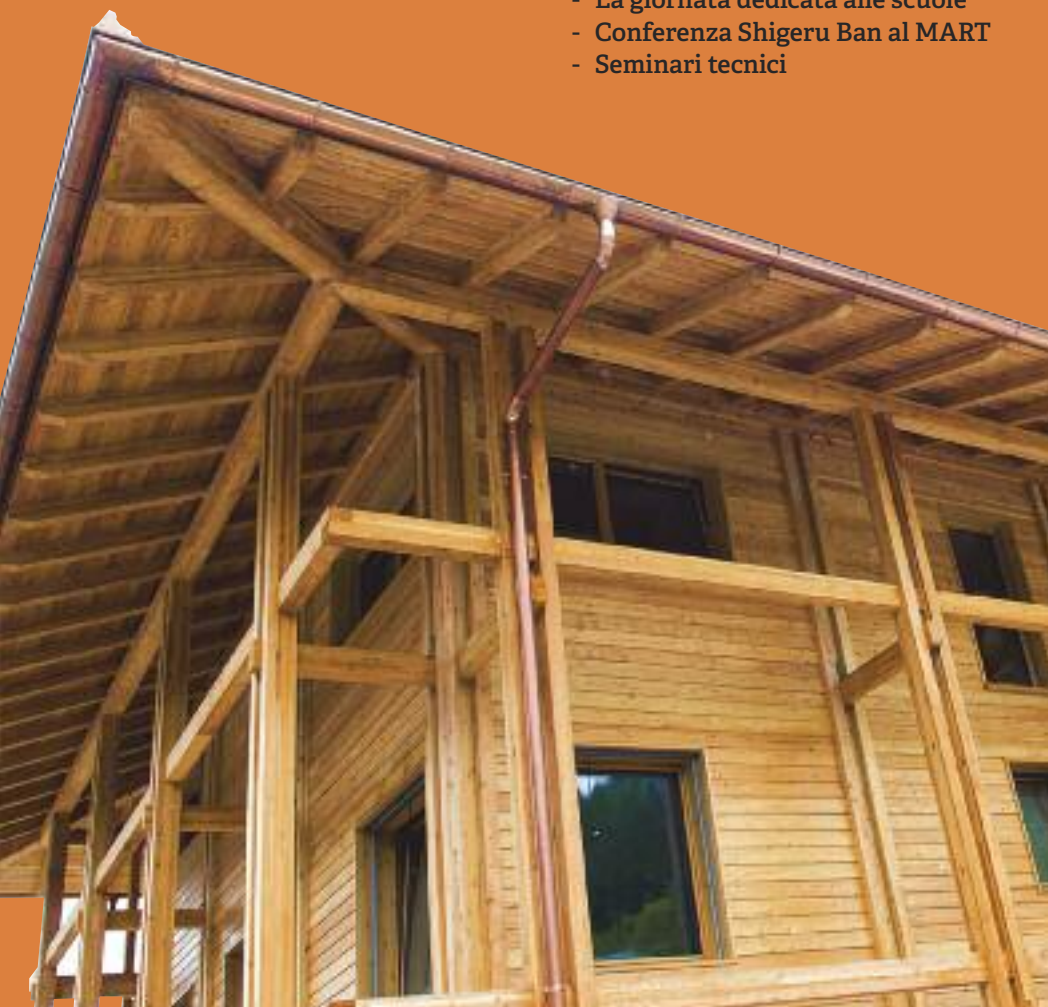
- Luogo
- Periodo di svolgimento
- Orario apertura al pubblico
- Apertura mostra
- Inaugurazione ufficiale della Triennale
- Inaugurazione Sezione Giappone

Trento - Trento Fiere, via Bomporto
14, 15, 16 e 21, 22, 23 ottobre 2011
10 - 22 | **Ingresso gratuito**
venerdì 14 ottobre | ore 17.00
venerdì 14 ottobre | ore 18.00
sabato 15 ottobre | ore 11.00

ALTRI EVENTI

- Premiazione Maestro Artigiano
- La giornata dedicata alle scuole
- Conferenza Shigeru Ban al MART
- Seminari tecnici

(solo brindisi, verso le 19.00
di sabato 15 ottobre)
venerdì 21 ottobre
sabato 22, ore 10.00 (da confermare)
"Il legno nelle costruzioni"
sabato 22, dalle ore 15.00



LE COMMISSIONI DELLA TRIENNALE

Commissione interna della Triennale:

Antonio Corazzolla (Presidente)

Agostino Borghesi

Pierluigi Decrestina

Renato Helfer

Imerio Pellizzari

Tullio Polo

Lorenzo Rizzi

Franco Grasselli

Guido Radoani

Giuliano Caldera

Claudio Filippi

In rappresentanza di Ordini e Collegi,
hanno partecipato ai lavori della Commissione
per il Bando "Il legno nelle costruzioni":
Giovanni Maria Barbareschi (Ordine Ingegneri)
Giovanni Pallaver (Ordine Architetti)
Elio Pedrini (Collegio Periti Industriali)
Graziano Tamanini (Collegio Geometri)

TRIENNALE INTERNAZIONALE DEL LEGNO

Tradizione, innovazione e design nella cultura della casa

TRENTO, 14|16 e 21|23 OTTOBRE 2011

TRENTINO